

**Генеральная Ассамблея**

Distr.: General
7 April 2017
Russian
Original: English

Совет по правам человека**Тридцать четвертая сессия**

27 февраля – 24 марта 2017 года

Пункт 3 повестки дня

**Резолюция, принятая Советом по правам человека
23 марта 2017 года****34/8. Последствия терроризма для осуществления всех прав человека**

Совет по правам человека,

руководствуясь целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций,

вновь подтверждая Всеобщую декларацию прав человека, Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах, Международный пакт о гражданских и политических правах и другие соответствующие международные договоры о правах человека,

ссылаясь на все соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи, Совета Безопасности, Комиссии по правам человека и Совета по правам человека, касающиеся терроризма, включая резолюции Ассамблеи 46/51 от 9 декабря 1991 года, 60/158 от 16 декабря 2005 года, 60/288 от 8 сентября 2006 года, 64/297 от 8 сентября 2010 года, 66/10 от 18 ноября 2011 года о Контртеррористическом центре Организации Объединенных Наций, созданном по инициативе Организации Объединенных Наций и Саудовской Аравии, 68/178 от 18 декабря 2013 года, 68/276 от 13 июня 2014 года, 69/127 от 10 декабря 2014 года и 70/148 от 17 декабря 2015 года, резолюцию Комиссии 2004/44 от 19 апреля 2004 года и резолюции Совета по правам человека по вопросу о терроризме и правах человека, в том числе резолюции 28/17 от 26 марта 2015 года и 31/30 от 24 марта 2016 года,

вновь подтверждая свою приверженность Глобальной контртеррористической стратегии Организации Объединенных Наций, принятой Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 60/288, а также ее четырем компонентам и ее пятому обзору¹,

вновь подтверждая также право людей на жизнь в условиях мира, свободы и безопасности, а также на защиту от угрозы терроризма в любое время,

¹ См. резолюцию 70/291 Генеральной Ассамблеи.



вновь подтверждая далее, что каждый человек имеет право на жизнь, на свободу и на личную неприкосновенность, как это предусмотрено в статье 3 Всеобщей декларации прав человека,

вновь подтверждая, что гражданские, политические, экономические, социальные и культурные права имеют универсальный, неделимый, взаимозависимый и взаимосвязанный характер в соответствии со Всеобщей декларацией прав человека, Международным пактом о гражданских и политических правах и Международным пактом об экономических, социальных и культурных правах,

памятуя о том, что терроризм может дестабилизировать правительства, оказывать отрицательное воздействие на общества, подрывать мир и безопасность и создавать угрозу для экономического и социального развития, а все эти факторы имеют серьезные последствия для осуществления прав человека всеми людьми,

подтверждая, что в соответствии с нормами международного права прав человека на государства возложена обязанность проявлять должную осмотрительность для защиты находящихся под их юрисдикцией лиц от террористических актов, принятия эффективных мер по борьбе с терроризмом и проведения расследования и осуществления судебного преследования лиц, виновных в совершении таких актов, и подчеркивая необходимость обеспечения соответствия контртеррористических законов и практики правам человека,

признавая, что контртеррористические меры и защита прав человека являются взаимодополняющими и взаимоусиливающими целями, которые должны осуществляться одновременно в рамках обязанности государств защищать лиц, находящихся под их юрисдикцией,

подтверждая чрезвычайную важность уважения всех прав человека и основных свобод и соблюдения законности,

вновь заявляя, что все государства обязаны поощрять и защищать все права человека и основные свободы и обеспечивать эффективное выполнение своих обязательств согласно международному праву прав человека и международному гуманитарному праву, в зависимости от конкретного случая,

признавая, что в условиях борьбы с терроризмом требуются всеобъемлющий подход и многоплановая стратегия для устранения глубинных факторов, которые приводят к возникновению терроризма,

вновь заявляя о своей непоколебимой приверженности укреплению международного сотрудничества в деле предупреждения терроризма и борьбы с ним во всех его формах и проявлениях,

с удовлетворением принимая к сведению доклад Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека о негативных последствиях терроризма для осуществления всех прав человека и основных свобод, представленный Совету по правам человека на его тридцать четвертой сессии²,

признавая, что международное сотрудничество и любые меры, принимаемые государствами-членами для предупреждения терроризма и борьбы с ним, должны полностью соответствовать их обязательствам по международному праву, включая Устав, прежде всего его целям и принципам, и другим соответствующим международным конвенциям и протоколам, нормам международного права прав человека и международного гуманитарного права, в зависимости от конкретного случая,

подчеркивая, что взаимоуважение, терпимость и диалог между цивилизациями, а также углубление межконфессионального и межкультурного понимания относятся к числу важнейших элементов в деле поощрения сотрудничества

² A/HRC/34/40.

и достижения успеха в предупреждении терроризма и борьбе с ним, и приветствуя выдвигаемые с этой целью различные инициативы,

вновь заявляя о своем самом решительном осуждении терроризма во всех его формах и проявлениях, кем бы, где бы и с какой бы целью он ни осуществлялся, и подчеркивая, что терроризм не может и не должен ассоциироваться ни с какой религией, национальностью или цивилизацией,

признавая важность вклада мер по борьбе с терроризмом, принимаемых на всех уровнях в соответствии с международным правом, для функционирования демократических институтов и поддержания мира и безопасности и, в силу этого, для полного осуществления прав человека, и необходимость продолжать борьбу с терроризмом, при одновременном поощрении и уважении прав человека и основных свобод, в том числе посредством международного сотрудничества и путем укрепления соответствующим образом роли Организации Объединенных Наций в этом контексте,

признавая, что терроризм оказывает негативное воздействие на осуществление прав человека и основных свобод, таких как право на жизнь, свободу и личную неприкосновенность, и препятствует полному осуществлению экономических, социальных и культурных прав, таких как право на труд, образование, здравоохранение и развитие, создавая угрозу для территориальной целостности и безопасности государств, верховенства права и демократии и, в конечном итоге, серьезно угрожая жизни обществ и международному миру и безопасности,

выражая свою неизменную обеспокоенность по поводу увеличения притока иностранных боевиков-террористов и той угрозы, которую это создает для всех государств, включая страны их происхождения, транзита и назначения, и призывая все государства противодействовать этой угрозе путем активизации их сотрудничества и разработки соответствующих мер, направленных на предупреждение этого явления,

вновь заявляя, что все государства должны выполнять свои обязательства по лишению террористов и террористических групп всех форм поддержки, в особенности политической, военной, материально-технической и финансовой помощи, включая сбор их гражданами или на их территории средств или предоставление финансовых активов для их использования в интересах террористических групп или отдельных террористов в любых целях, отказу в укрытии террористов, недопущению получения ими прямой или косвенной выгоды от выплаченных террористическим группам выкупов и привлечению к ответственности или, в соответствующих случаях, выдаче на основе принципа экстрадиции или уголовного преследования исполнителей террористических актов или любого лица, которое оказывает поддержку или содействие либо участвует или пытается участвовать в финансировании, планировании, подготовке или совершении террористических актов либо в укрытии террористов,

приветствуя принятые на различных форумах политические обязательства, действия и инициативы по борьбе с похищением людей с целью получения выкупа, такие как Алжирский меморандум по наилучшей практике в области предотвращения и недопущения получения террористами выкупа при похищении ими людей в этих целях,

выражая глубокую обеспокоенность в связи с серьезными преступлениями, совершенными террористическими группами и отдельными террористами, в том числе иностранными боевиками, которые были направлены против конкретных лиц и групп лиц по причине их этнической и религиозной принадлежности и были связаны с грубыми нарушениями прав человека,

выражая сожаление по поводу нападений на религиозные объекты и святыни и культурные объекты в нарушение норм международного права, в частности норм международного права прав человека и международного гумани-

тарного права, в зависимости от конкретного случая, в том числе любых преднамеренных разрушений реликвий, памятников или религиозных объектов,

ссылаясь на свою резолюцию 16/18 от 24 марта 2011 года и свои последующие резолюции, Рабатский план действий по запрещению пропаганды национальной, расовой или религиозной ненависти, представляющей собой подстрекательство к дискриминации, вражде или насилию, и Стамбульский процесс борьбы с нетерпимостью, дискриминацией, разжиганием ненависти и/или подстрекательством к насилию на основе религии или убеждений и призывая к их эффективному осуществлению международным сообществом в целях содействия созданию более благоприятных условий, позволяющих противодействовать ненавистнической риторике и насилию, в том числе этнической или религиозной стигматизации и дискриминации,

подтверждая решимость государств прилагать усилия, направленные на урегулирование конфликтов, борьбу с угнетением, искоренение нищеты, содействие динамичному экономическому росту, устойчивому развитию, глобальному процветанию, благому управлению, осуществлению всеми людьми прав человека и основных свобод и верховенству права, в целях улучшения межкультурного взаимопонимания и поощрения уважения ко всем людям,

1. *решительно осуждает* все террористические акты как преступные и не имеющие оправдания и выражает серьезную обеспокоенность по поводу их негативных последствий для осуществления прав человека, включая право на жизнь, свободу и личную неприкосновенность, предусмотренное в статье 3 Всеобщей декларации прав человека;

2. *выражает свою обеспокоенность* по поводу того, что действия отдельных террористов и террористических групп направлены против правительств, общин и отдельных лиц, в том числе по причине их религии и/или этнического происхождения;

3. *выражает обеспокоенность* по поводу тревожно большого числа жертв в связи с увеличением масштабов террористических актов во всем мире, что привело к многочисленным людским потерям и разрушениям;

4. *признает*, что террористические акты оказывают серьезное воздействие на экономику и могут нанести ущерб нескольким секторам экономики, в том числе финансовому сектору и туристической отрасли, и тем самым подрывать полноценное осуществление прав человека и основных свобод, а также развитие;

5. *признает*, что терроризм негативно сказывается на осуществлении экономических, социальных и культурных прав, в частности из-за отвлечения прямых иностранных инвестиций, сокращения притока капитала, разрушения инфраструктуры, сдерживания государственных инвестиций, ограничения торговли, замедления экономического роста и увеличения расходов на обеспечение безопасности;

6. *подтверждает* главную ответственность государств за обеспечение защиты людей на своей территории путем предупреждения и пресечения терроризма во всех его формах и проявлениях в полном соответствии с их обязательствами по международному праву и настоятельно призывает государства в условиях борьбы с терроризмом соблюдать и защищать все права человека;

7. *решительно осуждает* террористические акты и акты насилия в отношении гражданских лиц, совершаемые террористическими группами, и продолжающиеся систематические и массовые нарушения прав человека такими группами, вновь подтверждает, что терроризм не может и не должен ассоциироваться ни с какой религией, национальностью или цивилизацией, и настоятельно призывает международное сообщество сделать все возможное для недопущения никакой политической, материально-технической или финансовой поддержки террористических групп;

8. *выражает обеспокоенность* в связи с ростом числа случаев похищений и взятия заложников террористическими группами, выдвигающими требования о выкупе и/или политические требования, и заявляет о необходимости решения этой проблемы;

9. *вновь подтверждает* обязанность государств предупреждать и пресекать финансирование террористических актов, включая выплату выкупа, и установить уголовную ответственность за умышленное предоставление или сбор их гражданами или на их территории любыми методами, прямо или косвенно, средств с намерением использовать такие средства или с пониманием того, что такие средства будут использоваться для совершения террористических актов;

10. *вновь подтверждает* обязанность государств воздерживаться от оказания поддержки террористическим группам в создании пропагандистских платформ для подстрекательства к ненависти и насилию с помощью электронных или спутниковых средств или любых других средств массовой информации на их территории;

11. *настоятельно призывает* государства принимать соответствующие меры для надлежащего расследования подстрекательства к террористическим актам, их подготовки или совершения и, в соответствующих случаях, привлекать к судебной ответственности лиц, причастных к совершению таких актов, в соответствии с национальными уголовными законами и процедурами и международным правом прав человека;

12. *настоятельно призывает также* государства принять стратегии реабилитации и реинтеграции для возвращающихся иностранных боевиков-террористов в соответствии с передовой практикой, изложенной в Гаагско-Марракешском меморандуме о передовых методах повышения эффективности мер реагирования на проблему иностранных боевиков-террористов Глобального контртеррористического форума, и взять на вооружение комплексный подход, включающий создание национальных центров адвокатской помощи и дерадикализации, которые могут иметь важное значение наряду с мерами уголовного правосудия, и в этой связи приветствует роль Центра Мухаммеда бен Наифа по оказанию консультативной помощи и уходу в контексте борьбы с террористической идеологией и деятельностью;

13. *выражает свою обеспокоенность* по поводу того, что в глобализованном обществе террористы и их сторонники все шире используют информационно-коммуникационные технологии, в частности Интернет и другие средства массовой информации, для агитации, совершения, подстрекательства к совершению, найма исполнителей, финансирования или планирования террористических актов, настоятельно призывает государства принимать надлежащие профилактические меры в этом отношении, действуя в полном соответствии со своими обязательствами по международному праву, и подчеркивает важное значение сотрудничества между заинтересованными сторонами в осуществлении Глобальной контртеррористической стратегии Организации Объединенных Наций, в том числе между государствами, международными, региональными и субрегиональными организациями, частным сектором и гражданским обществом, для решения этой проблемы при уважении прав человека и основных свобод и в соответствии с нормами международного права и целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций, и вновь заявляет о том, что подобные технологии могут быть мощным инструментом в борьбе с распространением терроризма, в том числе посредством поощрения терпимости, взаимоуважения, поддержания диалога и взаимопонимания между народами и мира, и в этой связи с удовлетворением отмечает конструктивную роль Центра онлайн-наблюдения за распространением такфиристских фетв в Египте;

14. *вновь подтверждает* свою приверженность укреплению международного сотрудничества в деле предупреждения терроризма и борьбы с ним в соответствии с принципами международного права, включая Устав, междуна-

родным правом прав человека и международным гуманитарным правом, в том числе посредством технического сотрудничества, укрепления потенциала и обмена информацией и разведывательными данными о противодействии терроризму, и в этой связи призывает государства и соответствующие региональные и субрегиональные организации при необходимости продолжать осуществлять Глобальную контртеррористическую стратегию Организации Объединенных Наций и ее четыре компонента;

15. *призывает* государства поощрять культуру мира, справедливости и развития человека, этническую, национальную и религиозную терпимость и уважение всех религий, религиозных ценностей и убеждений и культур путем создания и поощрения, в зависимости от обстоятельств, программ просвещения и информирования общественности с участием всех слоев общества;

16. *вновь подтверждает* свою глубокую солидарность с жертвами терроризма и их семьями и признает важность защиты их прав и оказания им надлежащей поддержки и помощи с учетом, когда это необходимо, соображений, касающихся увековечивания памяти, обеспечения достоинства, уважения, справедливости и установления истины таким образом, чтобы обеспечить привлечение виновных к ответственности и положить конец безнаказанности в соответствии с международным правом, и призывает к активизации международного сотрудничества и обмену опытом по этим вопросам в соответствии с международным правом;

17. *рекомендует* государствам предоставить необходимую помощь и услуги по реабилитации жертвам терроризма согласно соответствующему национальному законодательству в пределах имеющихся ресурсов;

18. *настоятельно призывает* государства, международное сообщество и гражданское общество принимать меры, в том числе посредством просвещения, повышения информированности, использования средств массовой информации, а также подготовки по вопросам прав человека, для устранения условий, способствующих распространению терроризма, и факторов, которые повышают уязвимость отдельных лиц и групп лиц к последствиям терроризма и вербовке в ряды террористов;

19. *предлагает* всем договорным органам, мандатариям специальных процедур, международным и региональным правозащитным механизмам и Верховному комиссару Организации Объединенных Наций по правам человека в рамках их соответствующих мандатов уделять должное внимание негативным последствиям терроризма для осуществления всех прав человека и основных свобод;

20. *просит* Консультативный комитет Совета по правам человека провести исследование и подготовить доклад о негативном воздействии терроризма на осуществление всех прав человека и основных свобод с уделением особого внимания экономическим, социальным и культурным правам, в том числе в результате отвлечения прямых иностранных инвестиций, сокращения притока капитала, разрушения инфраструктуры, ограничения внешней торговли, дестабилизации финансовых рынков, негативного воздействия на некоторые секторы экономики и замедления экономического роста, и вынести рекомендации о принятии соответствующих мер правительствами, правозащитными механизмами Организации Объединенных Наций, региональными и международными организациями и организациями гражданского общества и представить этот доклад Совету по правам человека на его тридцать девятой сессии для его обсуждения в ходе интерактивного диалога.

56-е заседание
23 марта 2017 года

[Принята заносимым в отчет о заседании голосованием 28 голосами против 15 при 4 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Бангладеш, Боливия (Многонациональное Государство), Ботсвана, Бразилия, Бурунди, Венесуэла (Боливарианская Республика), Гана, Египет, Индия, Индонезия, Ирак, Катар, Кения, Китай, Конго, Кот-д'Ивуар, Куба, Нигерия, Объединенные Арабские Эмираты, Парагвай, Руанда, Сальвадор, Саудовская Аравия, Того, Тунис, Филиппины, Эквадор, Эфиопия.

Голосовали против:

Албания, Бельгия, Венгрия, Германия, Латвия, Нидерланды, Португалия, Республика Корея, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Хорватия, Швейцария, Южная Африка, Япония.

Воздержались:

Грузия, Кыргызстан, Монголия, Панама.]
